

Dormitory Rental Application & Agreement

Name of applicant/租客姓名 (Chinese/ 中文) :	Name of applicant/租客姓名 (English/ 英文) :
Sex/性別 : M/男 <input type="checkbox"/> F/女 <input type="checkbox"/>	Date of Birth/出生日期 :
Legal status/身份 : US citizen/美國公民 <input type="checkbox"/> US P/R 美國永久居民 <input type="checkbox"/> F1 Visa /學生簽證 <input type="checkbox"/>	
Name of Spouse / 配偶姓名(Chinese/ 中文):	Name of Spouse / 配偶姓名(English/ 英文):
Children's info / 孩子信息	1.Name/姓名(English/中文) : DOB/出生日期 : Sex/性別 : Grade/年級 :
	2.Name/姓名(English/中文) : DOB/出生日期 : Sex/性別 : Grade/年級 :
	3.Name/姓名(English/中文) : DOB/出生日期 : Sex/性別 : Grade/年級 :
	4.Name/姓名(English/中文) : DOB/出生日期 : Sex/性別 : Grade/年級 :
Term/學期 : Year/年 Fall/Winter (Aug~Dec) <input type="checkbox"/> Spring/Summer (Jan~July) <input type="checkbox"/>	Move in Date/預計入住日期 : Move our date /預計退房日期 : Email Address:

協議內容：By signing, I consent to the following agreements:

1. I agree to stay in the dormitory according to the agreement period indicated above and pay the accommodation fee and other miscellaneous fees set by the seminary according to the above period; if the contract needs to be terminated in advance due to personal reasons, the accommodation fee will still be borne by me until the expiration date. /我同意並按照以上標明的協議期間入住宿舍並按照以上期間支付學院所定的住宿費和其他雜費；若因個人原因需要提前解約，住宿費仍有我本人承擔直到期滿。
2. I agree to abide by the Seminary's Residence Regulation. /我同意遵守學院的學生宿舍管理規條
3. I promise to pay the monthly accommodation fee to the college on time before the 5th of each month. If delayed, I will pay the fine of \$5 for each day in arrears. /我承諾每月 5 日之前按時向學院繳納當月住宿費用，如果延遲，我將支付每天 5 美元的罰款。
4. I promise to pay a deposit to the seminary. 我承諾向學院繳納押金。

Signature of the Applicant /申請人簽名：

Date/日期：

Remarks/備註：Copies of this application form are kept with the seminary and the applicant. Lodger moved in or out of dorm should complete form "Lodger Moves Into/Out from Dorm Permission". /本申請表的副本由神學院和申請人保存。入住或搬出宿舍的房客應提交“房客進出宿舍許可”表格。

Office Use Only:

Dorm allotted/ 被編入宿舍地點：

- Large Bedroom/大臥室 Small Bedroom / 小臥室
 Accommodation fee / 房租：\$_____ (Month/月)
 Deposit 收取宿舍押金：\$_____
 Utility and Other Fees: \$70 per person/每人

Deposit paid: Yes No

Signature:

Title:

Date of Approval:

Signature:

Title: